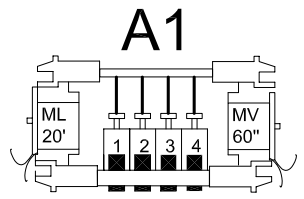
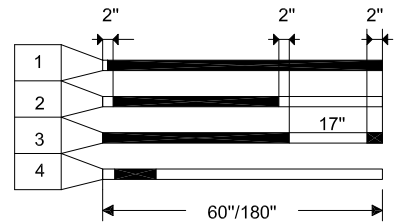
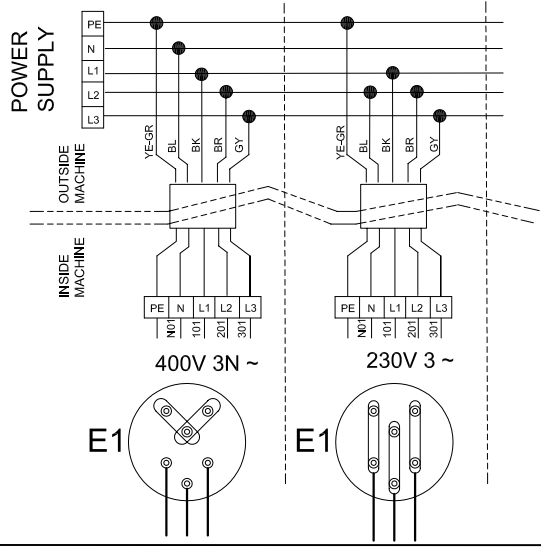


I	MARRONE	GRIGIO
F	MARRON	GRIS
D	BRAUN	GELB
GB	BROWN	YELLOW
	BLACK	GREEN
	BLUE	YELLOW GREEN
	GRAY	YELLOW GREEN
	YE-GR	YE-GR

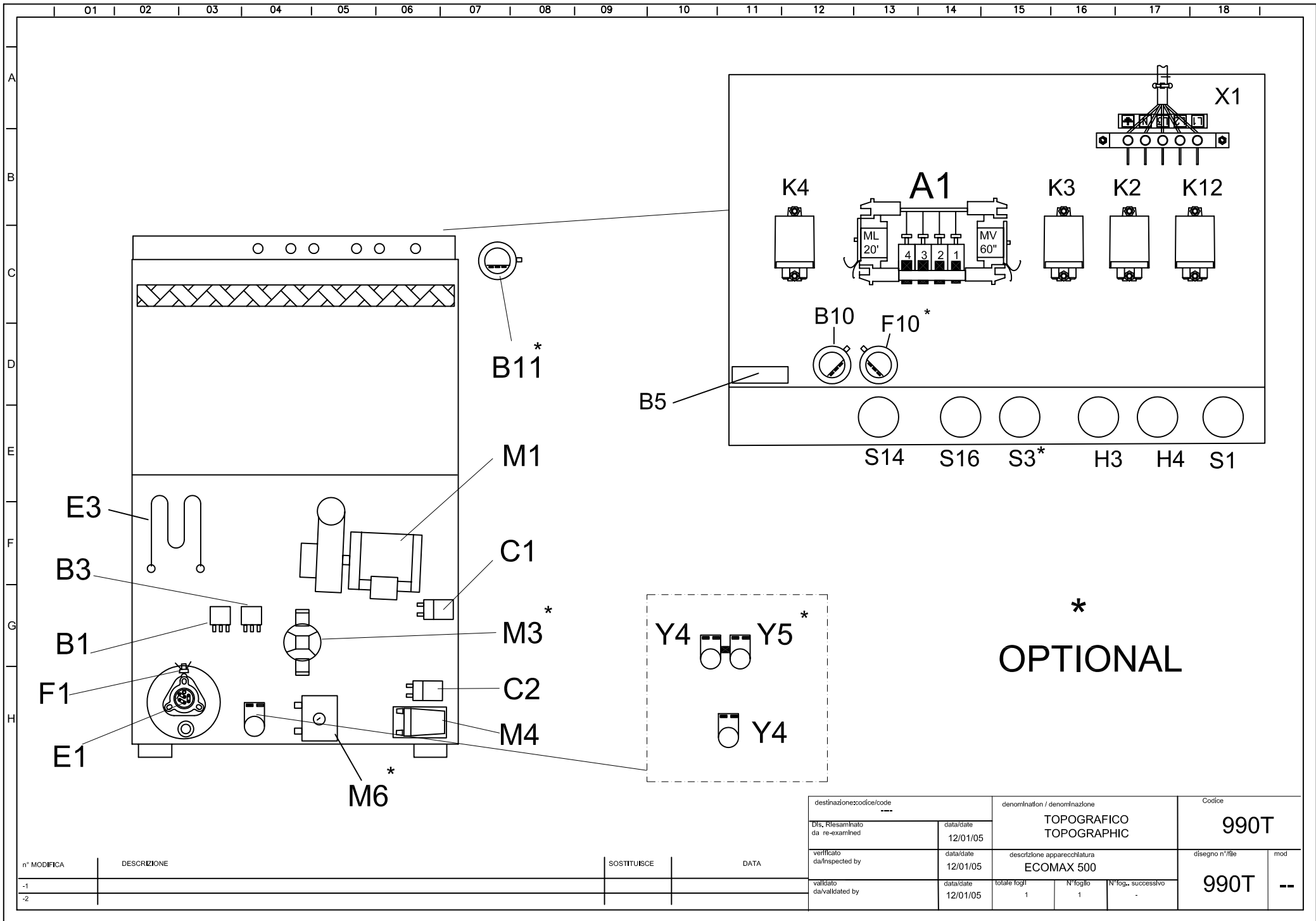


- (A)** Without drain pump  
Ohne umwaelzpumpe  
Sans pompe de vidange  
Senza pompa scarico
- (B)** With drain pump  
Mit umwaelzpumpe  
Avec pompe de vidange  
Con pompa scarico
- (C)** With rinse booster pump motor  
Mit motor drucksteigerungspumpe  
Avec moteur pompe auxiliaire  
Con pompa ausiliaria
- (D)** Wit detergent pump  
Mit dosiergeraet reiniger  
Avec doseur produit de lavage  
Con dosatore detergente
- (E)** With regeneration  
Mit regenerieren  
Avec regeneration  
Con rigenerazione

n° MODIFICA	DESCRIZIONE
-1	
-2	

SOSTITUISCE DATA

destinazione/codice/code		denomination / denominazione			Codice	
----		SCHEMA ELETTRICO WIRING DIAGRAMM			990	
Dis. Riesaminato da re-examined	data/date	descrizione apparecchiatura			disegno n°/file	mod
verificato da/inspected by	12/01/05	ECOMAX 500			990	--
validato da/validated by	12/01/05	totale fogli	N° foglio	N° fog., successivo		
		1	1	-		



n° MODIFICA	DESCRIZIONE	SOSTITUISCE	DATA
-1			
-2			

destinazione/codice/code ---		denominazione / denominazione TOPOGRAFICO TOPOGRAPHIC		Codice 990T	
Dis. Rilevato da re-examined	data/date 12/01/05	descrizione apparecchiatura ECOMAX 500		disegno n°/file 990T	mod --
verificato da/inspected by	data/date 12/01/05	totale fogli 1	N° foglio 1	N° fogl. successivo -	
validato da/validated by	data/date 12/01/05				

	GB	D	F	I	E	P
A1	Cycle timer	Programmschaltwerk	Programmateur de cycle	Timer ciclo	Programador de ciclo	Programador ciclo
B1	Boiler thermostat	Temperaturbegrenzer Durchlauferhitzer	Thermostat surchauffeur	Termostato boiler	Termostato del calderin	Regolador de temperatura caldeira
B3	Tank thermostat	Tanktemperaturbegrenzer	Thermostat cuve	Termostato vasca	Termostato del deposito	Regolador de temperatura tanque
B5	Door switch	Reed- Türsicherheitkontaktschalter	Micro contact de porte	Micro porta	Interruptor de puerta	Micro-interruptor porta
B10	Tank level control	Tankniveauschalter	Pressostat de cuve	Controllo livello vasca	Interruptor del nivel en la cuba	Interruptor de nivel tanque
C1	Wash pump noise filter	Fünkenstörfilter Umwälzpumpe	Condensateur pompe de lavage	Condensatore pompa lavaggio	Condensador bomba de lavado	Condensator bomba lavagem
C2	Rinse booster pump noise filt.	Fünkenstörfilter Drucksteigerungspumpe	Condensateur pompe auxiliaire	Condensatore pompa ausiliaria	Condensador bomba de aumento presion	Condensator bomba do aumento de pressão
E1	Boiler heating element	Heizkörper Durchlauferhitzer	Resistance du surchauffeur	Resistenza boiler	Resistencia del calderin	Resistências caldera
E3	Tank heating element	Tankheizung	Resistance de cuve	Resistenza vasca	Resistencia de la cuba	Resistência cuba
F1	Boiler safety thermostat	Durchlauferhitzer Temperaturbegrenzer	Thermostat securite surchauffeur	Termostato sicurezza boiler	Limitador de temperatura del calderin	Rgolador de temperatura caldera
F10	Tank level safety switch	Überlaufschutz Tankniveauschalter	Pressostat de contrôle niveau Cuve	Sicurezza livello vasca	Interruptor de nivel agua en la cuba	Segurança de nivel tanque
H1	Power lamp	Netz Kontrolleuchte	Voyant reseau	Spia di linea	Lámpara de piloto alimentación	Lâmpada indicadora tenção
H3	Cycle lamp	Spülprogramm Kontrolleuchte	Voyant de cycle	Spia ciclo	Lámpara de piloto ciclo	Lâmpada indicadora ciclo
H4	Heating lamp	Heizkörper Kontrolleuchte	Voyant de chauffage	Spia riscaldamento	Lámpara de piloto calefacción	Lâmpada indicadora aquecimento
K2	Boiler heating element relay	Durchlauferhitzer Heizkörper Relais	Relais resistance surchauffeur	Relè resistenza boiler	Relé resistencia Calderin	Relé de resistência de caldeira
K3	Tank heating element relay	Tank Heizkörper Relais	Relais resistance Cuve	Relè resistencia vasca	Relé resistencia cuba	Relé de resistência de tanque
K4	Door security relay	Türsicherheit Relais	Relais securite de porte	Relè sicurezza porta	Relé de de seguridad puerta	Relé de segurança porta
K12	Safety boiler relay	Boiler Temperaturbegrenzer Relais	Relais contrôle surchauffeur	Relè sicurezza boiler	Relé seguridad calderin	Relé de segurança caldeira
M1	Wash pump motor	Motor Umwälzpumpe	Moteur pompe lavage	Motore pompa lavaggio	Motor bomba lavado	Motor bomba de lavagem
M3	Drain pump motor	Motor Laugenpumpe	Moteur pompe vidange	Motore pompa scarico	Motor bomba de desagüe	Motor bomba de esgoto
M4	Rinse booster pump motor	Motor Drucksteigerungspumpe	Moteur pompe auxiliaire	Motore pompa ausiliaria	Motor bomba para aumentar la presión	Motor bomba de enxágue
M6	Detergent pump motor	Dosiergerät Reiniger	Moteur pompe produit lavage	Dosatore detergente	Dosificador por el detergente	Doseador de detergente
S1	Start cycle push button	START- Taste Spülprogramm	Poussoir mise en cycle	Pulsante avvio ciclo	Pulsador de principio ciclo	Botões arranque ciclo
S3	Drain push button	Taste Laugenpumpe (Entleeren)	Poussoir pompe vidange	Pulsante pompa scarico	Pulsador bomba de desagüa	Botões bomba de esgoto
S14	Machine main switch	Umschalter Betriebs / Ruhestellung - Regenerieren	Sélecteur lavage / arrêt - regeneration	Deviatore servizio / riposo- rigenerazione	Conmutadore conex. / desconex - regeneración	Comutador arranque / interrupção- regeneração
S16	Wash time selector	Wahlschalter Spülprogrammdauer	Sélecteur durée cycle	Selettore tempi	Selector de tiempo de lavado	Manipulo para seleccionar o tempo do ciclo
Y4	Fill / hot rinse solenoid valve	Elektromagnetventil Füllen / Klarspülung warm	Electrovanne remplissage	Elettrovalvola carico / risciacquo caldo	Válvula magnetica de entrada / enjuague caliente	Válvula magnetica de entrada / enxague quente
Y5	Regeneration solenoid valve	Elektromagnetventil Regenerieren	Electrovanne regeneration	Elettrovalvola rigenerazione	Válvula magnetica de regeneración	Válvula magnetica de regeneração